

### מחברת בחינה

#### שלום לך הנבחן:

קרא בעיון את ההוראות בדף זה ונהג בדיוק לפיהן. אי מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות שונות ואף להביא לידי פסילת בחינתך. הבחינה נועדה לבדוק את הישגיך האישיים, ולכן עבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ע"י קבלת חומר כתוב או בשיחות בעל פה, ואין לעזור לנבחנים אחרים גם אם פנו אליך.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר - ספרים, מחברות, רשימות, מכשירי קשר למיניהם וכו' - פרט ל"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד.  
אם ברשותך חומר עזר שאינו מותר בשימוש, מסור אותו לידי המשגיח לפני תחילת הבחינה. לאחר שסיימת את כתיבת הבחינה, מסור את המחברת לידי המשגיח ועזיב בשקט את חדר הבחינה.  
**שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינות.**

#### אנא הקפד על טוהר הבחינות: הוראות לנבחן

- 1. ודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים פרטיך האישיים, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון שתיבחן בו.
- 2. הדבק על כריכת המחברת, במקום המיועד לכך מדבקת נבחן (ללא שם), ומדבקת שאלון.
- 3. אם לא קיבלת מדבקות, מלא בכתב יד קריא את הפרטים במקום המיועד למדבקת הנבחן.
- 4. אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקוקו), היות וחלק זה לא ייסרק.
- 5. עמודים ששימשו כדפי טיוטה, יש לציין בראש העמוד את המילה טיוטה.
- 6. אין להשתמש בטיפקס במחברת הבחינה. אם ברצונך למחוק - העברת קו או (X) על הכתוב.
- 7. במחברת הבחינה יש לכתוב בעט בלבד, אסור לכתוב בעפרון.
- 8. **אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.**
- 9. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, על מנת למנוע עיכובים בזיהוי הנבחן וברישום הציונים.

#### בהצלחה!

הערכה שלישית

הערכה שניה

הערכה ראשונה



016382

18	מועד	21							מועד		
31 מס' תעודת זהות 23					37 סמל ב"ס 32						
رقم الهوية							رقم المدرسة				
הדבק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם)											
الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)											

מדבקות לנבחן  
ملصقة ممتحن

ההנחיות במחברת מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לכל הלוקחים חלק בתהליך הבחינה  
التعليمات الواردة في دفتر هي بصيغة المذكر وموجهة إلى جميع المشاركين في عملية الامتحان

מחברת בחינה אחידה - משבצות - אקסטרוני / אינטרני  
دفتر امتحן موحد - مربعات - خارجي/داخلي

\* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף.  
\* التعليمات باللغة العربية على ظهر الصفحة

גרסה א'

## وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير للامتحانات

الإدارة التربوية

### دفتر امتحان

#### تحيّة للممتحن!

اقرأ بتمعن التعليمات في هذه الصفحة واعمل وفقاً لها بالضبط. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء امتحانك. أعد الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك اعمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير بواسطة الحصول على موادّ مكتوبة أو الحديث، كما لا يُسمح مساعدة ممتحنين آخرين، حتى لو توجهوا إليك. لا يُسمح إدخال موادّ مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم، أجهزة اتصال بأنواعها وما شابه - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "موادّ مساعدة يُسمح استعمالها" المفصّلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. إذا كانت لديك موادّ مساعدة لا يُسمح استعمالها، سلّمها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد أن تنتهي من كتابة الامتحان، سلّم الدفتر للمراقب، وغادر غرفة الامتحان بهدوء. استعمال موادّ مساعدة لا يُسمح استعمالها سيؤدي إلى إلغاء الامتحان.

#### نرجو التقيد بنزاهة الامتحانات!

#### تعليمات للممتحن

1. تأكد بأنّ تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأنّ تفاصيل نموذج الامتحان الذي تمّتحن به مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
2. ألصق على غلاف الدفتر، في المكان المخصّص لذلك، ملصقة ممتحن (بدون اسم) وملصقة نموذج امتحان.
3. إذا لم تحصل على ملصقات، اكتب بخطّ يد واضح التفاصيل في المكان المخصّص لملصقة الممتحن.
4. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخطّطة)، لأنّه لن يتمّ مسح ضوئيّ لهذه المنطقة.
5. اكتب كلمة مسوّدة في رأس كلّ صفحة تستعملها مسوّدة.
6. لا يُسمح استعمال التيبكس (СРРР) في دفتر الامتحان. إذا أردت المحو - مرّر خطّاً أو ضع (X) على المكتوب.
7. يجب الكتابة في دفتر الامتحان بقلم حبر فقط، لا يُسمح الكتابة بقلم رصاص.
8. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأنّ الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
9. لا يُسمح إضافة أو تغيير أيّة تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عواقب في تشخيص الممتحن وفي تسجيل العلامات.

نتمنّى لك النجاح!

# אנגלית

## על פי תכנית הרפורמה ללמידה משמעותית

### שאלון ג' (MODULE C)

### גרסה א' הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעה וחצי

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שני פרקים.

פרק ראשון – הבנת הנקרא – 70 נקודות  
פרק שני – משימת כתיבה – 30 נקודות  
סה"כ – 100 נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש:

המילון האוניברסלי עברי-אנגלי, אנגלי-עברי / י' הופמן (2014)

Hoffman, Y. (2014). *The Universal English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*

אז: מילון אוקספורד אנגלי-אנגלי-עברי / הוצאת קרנרמן - לוני כהן הוצאה לאור (2003)

Kernerman, Lonnie Kahn. (2003). *Oxford English-English-Hebrew Student's Dictionary*

אז: המילון המקיף החדש – אנגלי-עברי, עברי-אנגלי / ש' זילברמן (2012)

Zilberman, S. (2012). *The New Comprehensive English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*

אז: معجم لونغمان للإنجليزية الحديثة – إنجليزي – إنجليزي – عربي .

Pearson Education. (2011). *The Longman Dictionary of Modern English, English-English-Arabic*

אז: למגזר החרדי בלבד: המילון העולמי עברי-אנגלי, אנגלי-עברי / י' הופמן (2013)

For the Haredi Sector only:

Hoffman, Y. (2013). *The Olami English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*

נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש גם במילון דו-לשוני: אנגלי-שפת-אמו / שפת-אמו-אנגלי.

השימוש במילון אחר טעון אישור הפיקוח על הוראת האנגלית.

ד. הוראות מיוחדות:

- (1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
- (2) כתוב את כל תשובותיך באנגלית ובעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.
- (3) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

**בהצלחה!**

**PART I: ACCESS TO INFORMATION FROM WRITTEN TEXTS (70 points)**

פרק ראשון: הבנת הנקרא (70 נקודות)      **الفصل الأول: فهم المقروء (70 درجة)**  
 קרא את הקטע שלפניך,      **اقرأ القطعة التي أمامك، وأجب عن**  
 וענה על השאלות 9-1.      **الأسئلة 9-1.**

Read the article below and then answer questions 1-9.

**LEARNING ABOUT GARBAGE**

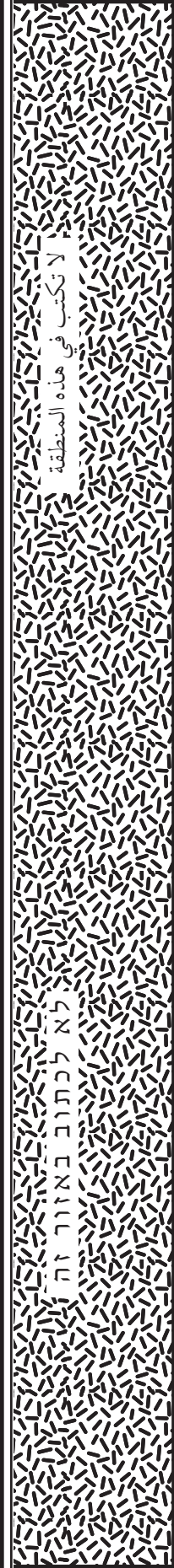
Janet Robbins is a professor who studies the garbage from the streets of New York, America's biggest city. She volunteers at the New York Sanitation Department\* which collects 3.5 million tons of garbage a year. For her it is a way to learn about the lives of New York's 8.5 million residents.

5 "We're a throwaway culture," she says. "We treat everything — from electronic devices to furniture — like we treat paper cups. We just throw them away." Most apartments in New York City are small, so residents are always throwing out stuff to make more space. According to Robbins, this makes New York 'a gold mine' for people who need things for their homes. They can find beds,  
 10 TVs, jewelry, and even paintings in the garbage.

In her research, Robbins first observed sanitation workers for two years. She then started collecting garbage with them. She learned to respect the important work they do to keep the city clean and the residents healthy. Robbins also experienced the negative side of the sanitation job. "The smell is sometimes bad," she says,  
 15 "but you get used to it quickly." According to statistics, sanitation work is one of the ten most dangerous jobs in the country. "The workers are in speeding traffic all day which is really not safe. Even the garbage itself can be harmful if things fly off trucks and hurt them," she explains.

As a result of these experiences, she wrote several books about garbage.  
 20 Today she teaches a university course on the subject and encourages companies to recycle materials. Robbins' biggest contribution to the sanitation department is the talks she gives to the workers. She makes the city's 6,400 sanitation workers feel proud of their work. She believes they are the city's most important public workers.

\* Sanitation Department — מחלקת התברואה, המחלקה העוסקת בפינוי האשפה  
 قسم الوقاية الصحيّة، القسم الذي يعمل في إخلاء النفايات



- ענה באנגלית על השאלות 9-1, על פי הקטע.  
 בשאלות 1, 4, 8 ו-9, הקף במעגל את המספר של התשובה הנכונה. בשאר השאלות ענה לפי ההוראות. (70 נקודות)
- أجب بالإنجليزية عن الأسئلة 1-9، حسب القطعة.  
 في الأسئلة 1 و 4 و 8 و 9، ضع دائرة حول رقم الإجابة الصحيحة. في الأسئلة الباقية، أجب حسب التعليمات. (70 درجة)

Answer questions 1-9 in English according to the article. In questions 1, 4, 8 and 9, circle the number of the correct answer. In the other questions, follow the instructions.

1. What do we learn about Robbins in lines 1-4?  
 i) What she does for the city of New York.  
 ii) When she became a professor.  
 iii) Where she teaches about garbage.  
 iv) How long she has worked with garbage. (7 points)
2. According to Robbins, what do paper cups and electronic devices have in common? (lines 5-10)  
 ANSWER: ..... (7 points)
3. COMPLETE THE SENTENCE. (lines 5-10)  
 The writer mentions that the apartments in New York are small to explain why ..... (7 points)
4. Why does Robbins call New York "a gold mine" (line 9)? (lines 5-10)  
 i) She earns a lot of money in her job there.  
 ii) People can find many things in the garbage.  
 iii) People wear a lot of gold jewelry.  
 iv) Most New York residents are very rich. (7 points)

5. What did Robbins do to learn about the job of sanitation workers? Give ONE thing. (lines 11-18)

ANSWER: .....

.....  
(7 points)

6. What does Robbins say about sanitation work in lines 11-18?

PUT A ✓ BY THE TWO CORRECT ANSWERS.

- ..... i) Bad smells are the worst part of the job.  
..... ii) Working in traffic is dangerous.  
..... iii) The workers drive too fast.  
..... iv) One in ten workers gets hurt.  
..... v) The workers can be hit by garbage.  
..... vi) The workers might fall off the trucks.

(2x7=14 points)

7. Give ONE way people can learn about Robbins' research. (lines 19-24)

ANSWER: .....

.....  
(7 points)

8. According to lines 19-24, Robbins feels that sanitation workers (-).

- i) should encourage residents to recycle garbage  
ii) should be proud of the work they do  
iii) must talk to New York residents more often  
iv) work harder than other public workers

(7 points)

9. The main subject of the article is (-).

- i) the problems of sanitation workers  
ii) the lives of New York residents  
iii) the research of a New York professor  
iv) the importance of recycling

(7 points)

**PART II: WRITTEN PRESENTATION (30 points)**

פרק שני: משימת כתיבה (30 נקודות)      الفصل الثاني: مهمة كتابية (30 درجة)  
קרא את ההנחיות שלפניך, וכתוב על פיהן      اقرأ التوجيهات التي أمامك، وكتب وفقاً لها  
חיבור ובו 70-90 מילים.      موضوعاً إنشائياً يحوي 70-90 كلمة.

10. Describe a place you visited recently. You may write about why you went there, what you saw there, what happened there, and how you felt.  
Write 70-90 words.

Use this page and the next (nos. 5-6) for writing a rough draft.

לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة



لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה









מדבקות משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.

בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضاً.

بالنجاح، مجلس الطلاب والشبيبة القطري"